



**Schulsprengel Brixen - Milland**

Maria-Montessori-Straße 2, 39042 Brixen

**Jahresabschlussrechnung**  
**Conto Consuntivo**  
**2013**

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 29.05.2014 mit Beschluss Nr. 4  
Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 29.05.2014 con deliberazione n. 4

veröffentlicht vom 29.05.2014 bis 05.06.2014  
pubblicato dal 29.05.2014 al 05.06.2014

---

Die Schulsekretärin  
La segretaria scolastica  
**Petra Oberhauser**

Die Vorsitzende des Schulrates  
La Presidente del Consiglio d'Istituto  
**Brigitte Tschurtschenthaler Bodner**

Die Schulführungskraft  
Il/la Dirigente scolastico/a  
**Dr. Elisabeth Flöss**



Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ DIFFERENZA
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Aktive Rückstände Residui attivi	Summe eingeh. und einzuheben Totale riscosso e da riscuotere	Differenz Differenza
<b>Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>105.606,00</b>	<b>11.130,14</b>	<b>116.736,14</b>	<b>116.736,14</b>	<b>0,00</b>	<b>116.736,14</b>	<b>0,00</b>
<b>Kategorie 3 Beiträge anderer Körperschaften oder Privater Categoria 3 Contributi di altri enti o privati</b>								
3010	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	49.445,00	110,00	49.555,00	49.555,00	0,00	49.555,00	0,00
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	1.559,00	1.559,00	3.559,00	0,00	3.559,00	2.000,00
<b>Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>49.445,00</b>	<b>1.669,00</b>	<b>51.114,00</b>	<b>53.114,00</b>	<b>0,00</b>	<b>53.114,00</b>	<b>2.000,00</b>
<b>Kategorie 4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler Categoria 4 Contributi delle alunne e degli alunni</b>								
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.) Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	52.778,00	0,00	52.778,00	49.028,25	0,00	49.028,25	-3.749,75
<b>Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>52.778,00</b>	<b>0,00</b>	<b>52.778,00</b>	<b>49.028,25</b>	<b>0,00</b>	<b>49.028,25</b>	<b>-3.749,75</b>
<b>Kategorie 5 Andere Einnahmen Categoria 5 Altre entrate</b>								
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5050	Alle weitere Einnahmen Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	1.200,00	1.797,90	2.997,90	2.997,90	0,00	2.997,90	0,00

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte	Bilanz-	Endgültige	Eingehobene	Aktive	Summe eingeh.	DIFFERENZ
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Beträge	änderungen	Ansätze	Beträge	Rückstände	und einzuheben	Differenz
		Somme	Variationen	Stanziamenti	Somme	Residui	Totale riscosso	Differenza
		preventivate	di bilancio	definitivi	riscosse	attivi	e da riscuotere	
5060	Einnahmen aus Spendenaktionen der Schule Entrate da attività di donazione organizzate dalla scuola	0,00	1.070,13	1.070,13	1.070,13	0,00	1.070,13	0,00
<b>Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>1.200,00</b>	<b>2.868,03</b>	<b>4.068,03</b>	<b>4.068,03</b>	<b>0,00</b>	<b>4.068,03</b>	<b>0,00</b>
Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale		<b>209.529,00</b>	<b>15.689,59</b>	<b>225.218,59</b>	<b>223.621,42</b>	<b>0,00</b>	<b>223.621,42</b>	<b>-1.597,17</b>

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ DIFFERENZA
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Aktive Rückstände Residui attivi	Summe eingeh. und einzuheben Totale riscosso e da riscuotere	Differenz Differenza
<b>Titel 3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten</b>								
<b>Titolo 3 Entrate per partite di giro</b>								
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00	0,00	2.000,00	757,25	0,00	757,25	-1.242,75
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst Fondo per le piccole spese	2.000,00	0,00	2.000,00	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes Depositi diversi e varie	150,00	0,00	150,00	0,00	0,00	0,00	-150,00
9040	Anteil der Gemeinden der Einnahmen aus der Vergabe von Schulräumen Quota dei comuni delle entrate da concessione di locali scolastici	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale		<b>4.150,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.150,00</b>	<b>2.757,25</b>	<b>0,00</b>	<b>2.757,25</b>	<b>-1.392,75</b>
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>								
<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>								
Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden Presunto avanzo di amministrazione vincolato		22.550,00	12.868,88	35.418,88				
Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden Presunto avanzo di amministrazione non vincolato		42.600,00	31.961,46	74.561,46				
Titel / Titolo 10 Teilsumme / Somma parziale		<b>65.150,00</b>	<b>44.830,34</b>	<b>109.980,34</b>				
<b>Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE</b>		<b>278.829,00</b>	<b>60.519,93</b>	<b>339.348,93</b>	<b>226.378,67</b>	<b>0,00</b>	<b>226.378,67</b>	<b>-2.989,92</b>

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz Differenza
<b>Titel 1 Laufende Ausgaben</b>								
<b>Titolo 1 Spese correnti</b>								
<b>Kategorie 1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb</b>								
<b>Categoria 1 Spese per il funzionamento amministrativo</b>								
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb Spese per il funzionamento amministrativo	17.000,00	0,00	17.000,00	10.009,83	887,80	10.897,63	-6.102,37
1030	Fonds für Repräsentationsausgaben Fondo per le spese di rappresentanza	500,00	0,00	500,00	47,45	0,00	47,45	-452,55
1040	Ausgaben für Prozesskosten Spese processuali	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00
<b>Kategorie / Categoria 1 Teilsomme / Somma parziale</b>		<b>19.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>19.500,00</b>	<b>10.057,28</b>	<b>887,80</b>	<b>10.945,08</b>	<b>-8.554,92</b>
<b>Kategorie 2 Ausgaben für den Lehrbetrieb</b>								
<b>Categoria 2 Spese per il funzionamento didattico</b>								
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb Spese per il funzionamento didattico	152.175,00	36.648,89	188.823,89	117.474,40	6.088,92	123.563,32	-65.260,57
2010-01	Ausgaben für Verbrauchsmaterial Spese di cancelleria	51.193,00	11.034,62	62.227,62	53.181,27	1.040,09	54.221,36	-8.006,26
2010-02	Ausgaben für Lehrmittel und Geräte Spese per materiale didattico	49.778,00	14.000,00	63.778,00	21.048,76	1.948,62	22.997,38	-40.780,62
2010-04	Ausgaben für Umweltprojekte Spese per progetti ambientali	1.250,00	0,00	1.250,00	1.234,20	0,00	1.234,20	-15,80
2010-05	Ausgaben für Gesundheitsprojekte Spese per progetti salute	2.700,00	1.898,81	4.598,81	2.464,24	138,00	2.602,24	-1.996,57
2010-06	Ausgaben für Projekte II. Sprache Spese per progetti seconda lingua	3.600,00	1.467,39	5.067,39	1.524,62	0,00	1.524,62	-3.542,77

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz Differenza
2010-07	Ausgaben für besondere Projekte Spese per progetti vari	1.000,00	41,87	1.041,87	587,58	300,00	887,58	-154,29
2010-08	Ausgaben für Instandhaltung spese per manutenzione	5.293,00	0,00	5.293,00	3.302,58	461,78	3.764,36	-1.528,64
2010-09	Ausgaben für Lehrausgänge und Lehrausflüge Spese gite	20.000,00	5.197,20	25.197,20	16.761,63	380,00	17.141,63	-8.055,57
2010-10	Ausgaben für Schwimmkurse Spese per corsi di nuoto	4.361,00	1.009,00	5.370,00	3.363,50	828,80	4.192,30	-1.177,70
2010-11	Ausgaben für die Reinigung und -geräte, Berufsbekleidung Spese di pulizia e macchine, indumenti per lavoro	13.000,00	2.000,00	15.000,00	14.006,02	991,63	14.997,65	-2,35
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	11.500,00	3.215,79	14.715,79	11.405,30	323,86	11.729,16	-2.986,63
2020-01	Ausgaben für Bücher Spese per la biblioteca libri	7.500,00	3.215,79	10.715,79	7.938,52	323,86	8.262,38	-2.453,41
2020-02	Ausgaben für die Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek Spese per la biblioteca media, quotidiani, riviste. materiale di consumo per la biblioteca	4.000,00	0,00	4.000,00	3.466,78	0,00	3.466,78	-533,22
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	15.319,00	4.324,46	19.643,46	12.856,47	450,00	13.306,47	-6.336,99
2040	Ausgaben für die Integration Spese per l'integrazione	4.000,00	5.772,58	9.772,58	3.386,01	455,35	3.841,36	-5.931,22
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund Spese per l'integrazione di alunni stranieri	1.500,00	1.853,01	3.353,01	1.917,72	133,39	2.051,11	-1.301,90

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz Differenza
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	30.000,00	257,50	30.257,50	27.497,96	0,00	27.497,96	-2.759,54
2070	Ausgaben für Hilsprojekte aufgrund von Spenden und anderen Aktionen der Schule Spese per progetti d'aiuto in base a offerte ed altre azioni della scuola	0,00	1.070,13	1.070,13	1.070,13	0,00	1.070,13	0,00
<b>Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>214.494,00</b>	<b>53.142,36</b>	<b>267.636,36</b>	<b>175.607,99</b>	<b>7.451,52</b>	<b>183.059,51</b>	<b>-84.576,85</b>
<b>Kategorie 5 Schulfürsorge</b>								
<b>Categoria 5 Assistenza scolastica</b>								
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, n. 7) Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	34.185,00	1.517,83	35.702,83	35.525,09	152,94	35.678,03	-24,80
5010-01	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7) - Grundschule Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7) - elementare	17.985,00	1.412,40	19.397,40	19.292,53	83,42	19.375,95	-21,45
5010-02	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7) - Mittelschule Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7) - scuola media	16.200,00	105,43	16.305,43	16.232,56	69,52	16.302,08	-3,35
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport) Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	2.701,13	2.701,13	2.701,13	0,00	2.701,13	0,00
5030	Ausgaben für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7) Spese per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	4.000,00	3.158,61	7.158,61	4.159,85	0,00	4.159,85	-2.998,76
<b>Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>38.185,00</b>	<b>7.377,57</b>	<b>45.562,57</b>	<b>42.386,07</b>	<b>152,94</b>	<b>42.539,01</b>	<b>-3.023,56</b>



Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte	Bilanz-	Endgültige	Ausbezahlte	Passive	Summe	
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Beträge	änderungen	Ansätze	Beträge	Rückstände	Zweckbind.	Differenz
		Somme	Variationen	Stanziamenti	Somme	Residui	Totale somme	Differenza
		preventivate	di bilancio	definitivi	pagate	passivi	impegnate	
	<b>Kategorie 6 Reservefonds</b>							
	<b>Categoria 6 Fondo di riserva</b>							
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden) Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	2.500,00	0,00	2.500,00	0,00	0,00	0,00	-2.500,00
	<b>Kategorie / Categoria 6 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>2.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-2.500,00</b>
	Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale	<b>274.679,00</b>	<b>60.519,93</b>	<b>335.198,93</b>	<b>228.051,34</b>	<b>8.492,26</b>	<b>236.543,60</b>	<b>-98.655,33</b>

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte	Bilanz-	Endgültige	Ausbezahlte	Passive	Summe	
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Beträge	änderungen	Ansätze	Beträge	Rückstände	Zweckbind.	Differenz
		Somme	Variationen	Stanziamenti	Somme	Residui	Totale somme	Differenza
		preventivate	di bilancio	definitivi	pagate	passivi	impegnate	
	<b>Titel 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten</b>							
	<b>Titolo 3 Spese per partite di giro</b>							
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00	0,00	2.000,00	757,25	0,00	757,25	-1.242,75
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst Fondo per le piccole spese	2.000,00	0,00	2.000,00	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes Depositi diversi e varie	150,00	0,00	150,00	0,00	0,00	0,00	-150,00
9040	Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von Schulräumen Versamento della quota ai comuni per concessione di locali scolastici	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale	<b>4.150,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.150,00</b>	<b>2.757,25</b>	<b>0,00</b>	<b>2.757,25</b>	<b>-1.392,75</b>
	<b>Summe/Totale AUSGABEN/SPESE</b>	<b>278.829,00</b>	<b>60.519,93</b>	<b>339.348,93</b>	<b>230.808,59</b>	<b>8.492,26</b>	<b>239.300,85</b>	<b>-100.048,08</b>

**ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN UND AUSGABEN  
RIEPILOGO DELLE ENTRATE ED USCITE**

Titel Gegenstand der Veranschlagung Titolo Oggetto delle previsioni		Einnahmen - Entrate				Ausgaben - Spese			
		Endgültige Ansätze Stanzamenti definitivi	FESTGESTELLTE - ACCERTATE			Endgültige Ansätze Stanzamenti definitivi	ZWECKGEBUNDENE - IMPEGNATE		
			Eingehobene Riscosse	Noch einzuh. Da riscuotere	Gesamtsumme Totale		Ausbezahlte Pagate	Noch auszub. Da pagare	Gesamtsumme Totale
I	Laufende Correnti	225.218,59	223.621,42	0,00	223.621,42	335.198,93	228.051,34	8.492,26	236.543,60
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
III	Durchlaufkonten Partite di giro	4.150,00	2.757,25	0,00	2.757,25	4.150,00	2.757,25	0,00	2.757,25
GESAMTSUMME / TOTALE GENERALE		229.368,59	226.378,67	0,00	226.378,67	339.348,93	230.808,59	8.492,26	239.300,85
		<b>Wirtschaftsabgang/Disavanzo economico</b>			<b>12.922,18</b>	<b>Wirtschaftsüberschuss/Avanzo economico</b>			
		ENDSUMME/TOTALE			239.300,85	ENDSUMME/TOTALE			239.300,85

Ges.Summe Einn./Tot.generale entr.	226.378,67	Ges.Summe Ausg./Tot.generale spese	239.300,85
Verw.Übersch.-Abschl./Avanzo ammin.-cons.	109.980,34	Übersch. Haushaltsgeb./Avanzo competenza	97.058,16
<b>ENDSUMME/TOTALE</b>	<b>336.359,01</b>	<b>ENDSUMME/TOTALE</b>	<b>336.359,01</b>

**TEIL 2 - PASSIVE RÜCKSTÄNDE / PARTE 2 - RESIDUI PASSIVI**

Kapitel Capitolo		Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Summe Rückstand Totale residui
1010	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	308	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	21,30
1010	Bezahlung von Telefonspesen	309	Nr. 00036 - 30.12.2013 / Bezahlung von Telefonspesen	866,50
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 1010</b>	<b>887,80</b>
2010-01	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	302	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	1.040,09
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-01</b>	<b>1.040,09</b>
2010-02	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	295	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	1.948,62
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-02</b>	<b>1.948,62</b>
2010-05	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	303	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	138,00
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-05</b>	<b>138,00</b>
2010-07	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	301	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	300,00
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-07</b>	<b>300,00</b>
2010-08	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	305	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	461,78
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-08</b>	<b>461,78</b>
2010-09	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	304	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	380,00
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-09</b>	<b>380,00</b>
2010-10	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	297	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	828,80
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-10</b>	<b>828,80</b>
2010-11	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	306	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	991,63
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010-11</b>	<b>991,63</b>

**TEIL 2 - PASSIVE RÜCKSTÄNDE / PARTE 2 - RESIDUI PASSIVI**

Kapitel Capitolo		Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Summe Rückstand Totale residui
2020-01	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	294	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	323,86
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2020-01</b>	<b>323,86</b>
2030	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	299	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	450,00
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2030</b>	<b>450,00</b>
2040	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	300	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	455,35
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2040</b>	<b>455,35</b>
2045	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	298	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	133,39
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2045</b>	<b>133,39</b>
5010-01	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	296	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	83,42
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 5010-01</b>	<b>83,42</b>
5010-02	Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	307	Nr. 00035 - 30.12.2013 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechn	69,52
			<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 5010-02</b>	<b>69,52</b>
	<b>GESAMTSUMME TEIL / TOTALE PARTE 2</b>			<b>8.492,26</b>

**I.TEIL - Aufstellung der Gebarung der aktiven Rückstände, die am 31. Dezember 2012 bzw. am 31. Jänner 2013 noch bestehen**

**PARTE I - Prospetto dimostrativo del movimento dei residui attivi esistenti al 31 dicembre 2012 risp. al 31 gennaio 2013**

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Feststellung/Gegenstand Atto di accertamento/oggetto	Festg.Rückst. Residui acc.	Höhere Einn. Magg.entrate	Gering.Einn. Minori entrate	Endg.Rückst. Residui def.	Einnahmen Riscossioni	Einzunehmen Da riscuotere	Anmerkungen Annotazioni
2012	2020	10	Beitrag Schwimmkurse	9.791,00	0,00	0,00	9.791,00	9.791,00	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2020</b>				<b>9.791,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.791,00</b>	<b>9.791,00</b>	<b>0,00</b>	
<b>GESAMTSUMME TEIL / TOTALE PARTE 1</b>				<b>9.791,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.791,00</b>	<b>9.791,00</b>	<b>0,00</b>	

**II.TEIL - Aufstellung der Gebarung der passiven Rückstände, die am 31. Dezember 2012 bzw. am 31. Jänner 2013 noch bestehen**

**PARTE II - Prospetto dimostrativo del movimento dei residui passivi esistenti al 31 dicembre 2012 risp. al 31 gennaio 2013**

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Festg.Rückst. Residui acc.	Gering.Ausg. Minori spese	Endg.Rückst. Residui def.	Zahlungen Pagamenti	Zu zahlen Da pagare	Anmerkungen Annotazioni
2012	1010	11	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	883,45	558,64	324,81	324,81	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/1010</b>				<b>883,45</b>	<b>558,64</b>	<b>324,81</b>	<b>324,81</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-01	13	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	1.450,43	0,00	1.450,43	1.450,43	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-01</b>				<b>1.450,43</b>	<b>0,00</b>	<b>1.450,43</b>	<b>1.450,43</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-02	12	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	8.387,35	0,00	8.387,35	8.228,20	159,15	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-02</b>				<b>8.387,35</b>	<b>0,00</b>	<b>8.387,35</b>	<b>8.228,20</b>	<b>159,15</b>	
2012	2010-05	9	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	310,00	310,00	0,00	0,00	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-05</b>				<b>310,00</b>	<b>310,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-08	1	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	262,75	0,00	262,75	262,75	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-08</b>				<b>262,75</b>	<b>0,00</b>	<b>262,75</b>	<b>262,75</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-09	7	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	252,00	252,00	0,00	0,00	0,00	

**II. TEIL - Aufstellung der Gebarung der passiven Rückstände, die am 31. Dezember 2012 bzw. am 31. Jänner 2013 noch bestehen**

**PARTE II - Prospetto dimostrativo del movimento dei residui passivi esistenti al 31 dicembre 2012 risp. al 31 gennaio 2013**

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Festg.Rückst. Residui acc.	Gering.Ausg. Minori spese	Endg.Rückst. Residui def.	Zahlungen Pagamenti	Zu zahlen Da pagare	Anmerkungen Annotazioni
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-09</b>				<b>252,00</b>	<b>252,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-10	2	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	1.071,00	122,50	948,50	948,50	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-10</b>				<b>1.071,00</b>	<b>122,50</b>	<b>948,50</b>	<b>948,50</b>	<b>0,00</b>	
2012	2010-11	14	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	399,00	0,00	399,00	399,00	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2010-11</b>				<b>399,00</b>	<b>0,00</b>	<b>399,00</b>	<b>399,00</b>	<b>0,00</b>	
2012	2020-01	5	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	578,73	0,00	578,73	519,59	59,14	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2020-01</b>				<b>578,73</b>	<b>0,00</b>	<b>578,73</b>	<b>519,59</b>	<b>59,14</b>	
2012	2030	15	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	1.694,00	260,40	1.433,60	1.433,60	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2030</b>				<b>1.694,00</b>	<b>260,40</b>	<b>1.433,60</b>	<b>1.433,60</b>	<b>0,00</b>	
2012	2040	3	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	454,08	0,00	454,08	237,12	216,96	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2040</b>				<b>454,08</b>	<b>0,00</b>	<b>454,08</b>	<b>237,12</b>	<b>216,96</b>	



**II.TEIL - Aufstellung der Gebarung der passiven Rückstände, die am 31. Dezember 2012 bzw. am 31. Jänner 2013 noch bestehen**

**PARTE II - Prospetto dimostrativo del movimento dei residui passivi esistenti al 31 dicembre 2012 risp. al 31 gennaio 2013**

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Festg.Rückst. Residui acc.	Gering.Ausg. Minori spese	Endg.Rückst. Residui def.	Zahlungen Pagamenti	Zu zahlen Da pagare	Anmerkungen Annotazioni
2012	2045	6	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	19,35	0,00	19,35	0,00	19,35	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/2045</b>				<b>19,35</b>	<b>0,00</b>	<b>19,35</b>	<b>0,00</b>	<b>19,35</b>	
2012	5010-01	4	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	812,13	0,00	812,13	812,13	0,00	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/5010-01</b>				<b>812,13</b>	<b>0,00</b>	<b>812,13</b>	<b>812,13</b>	<b>0,00</b>	
2012	5010-02	8	Nr. 00037 - 31.12.2012 / Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen Zweckbindung und Bezahlung von Rechnungen	204,10	0,00	204,10	0,00	204,10	
<b>SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2012/5010-02</b>				<b>204,10</b>	<b>0,00</b>	<b>204,10</b>	<b>0,00</b>	<b>204,10</b>	
<b>GESAMTSUMME TEIL / TOTALE PARTE 2</b>				<b>16.778,37</b>	<b>1.503,54</b>	<b>15.274,83</b>	<b>14.616,13</b>	<b>658,70</b>	

**ZUSAMMENFASSUNG DER AKTIVEN UND PASSIVEN RÜCKSTÄNDE**  
**RIEPILOGO DEI RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

	Aktive Rückstände Residui attivi	Passive Rückstände Residui passivi
Rückstände der vorhergehenden Jahre Residui degli anni precedenti	9.791,00	15.274,83
Im Haushaltsjahr 2013 eingehobene und ausbezahlte Rückstände Residui riscossi e pagati nell'esercizio 2013	9.791,00	14.616,13
<b>Verbleiben</b>	<b>0,00</b>	<b>658,70</b>
<b>Restano</b>		
Rückstände des Haushaltsjahres 2013 Residui dell'esercizio 2013	0,00	8.492,26
<b>Gesamtsumme der Rückstände des Jahres 2013</b> <b>Totale residui dell'anno 2013</b>	<b>0,00</b>	<b>9.150,96</b>

## FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA

KASSAGEBARUNG CONTO DI CASSA		
<b>Kassastand zu Beginn des Haushaltsjahres Fondo di cassa esistente all'inizio dell'esercizio</b>		<b>116.967,71</b>
Summe der eingehobenen Beträge Ammontare delle somme riscosse		
der Haushaltsgebarung in conto competenza	226.378,67	
der Gebarung der aktiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre in conto residui attivi degli esercizi precedenti	9.791,00	<b>236.169,67</b>
<b>Gesamtsumme Totale</b>		<b>353.137,38</b>
Summe der ausbezahlten Beträge Ammontare dei pagamenti eseguiti		
der Haushaltsgebarung in conto competenza	230.808,59	
der Gebarung der passiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre in conto residui passivi degli esercizi precedenti	14.616,13	<b>245.424,72</b>
<b>Kassastand am Ende des Haushaltsjahres Fondo di cassa alla fine dell'esercizio</b>		<b>107.712,66</b>
GESAMTBETRAG DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSSES AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES AVANZO D'AMMINISTRAZIONE COMPLESSIVO ALLA FINE DELL'ESERCIZIO		
Aktive Rückstände Residui attivi	0,00	
Passive Rückstände Residui passivi	9.150,96	
Differenz Differenza		<b>-9.150,96</b>
<b>Kassastand am Ende des Haushaltsjahres Fondo di cassa alla fine dell'esercizio</b>		<b>107.712,66</b>
<b>VERWALTUNGSÜBERSCHUSS AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES 2013 AVANZO D'AMMINISTRAZIONE A FINE ESERCIZIO 2013</b>		<b>98.561,70</b>

**GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE FINANZ- UND VERMÖGENSLAGE  
SITUAZIONE GENERALE DELLA SITUAZIONE FINANZIARIA E PATRIMONIALE**

	Bestand zu Beginn des Haushaltsjahres  Situazione all'inizio dell'esercizio	Erhöhungen während des Haushaltsjahres  Aumenti durante l'esercizio	Verminderungen während des Haushaltsjahres  Diminuzione durante l'esercizio	Jährliche Abschreibung  Ammortamento annuale	Stand am Ende des Haushaltsjahres  Situazione alla fine dell'esercizio
Fonds beim kassenführenden Bankinstitut Fondo presso l'Istituto incaricato del servizio cassa	116.967,71	236.169,67	245.424,72		107.712,66
Wertpapiere und Sachen Titoli e valori	0,00	0,00	0,00		0,00
Forderungen (aktive Rückstände) Crediti (residui attivi)	9.791,00	0,00	9.791,00		0,00
Schulden (passive Rückstände) Debiti (residui passivi)	16.778,37	8.492,26	16.119,67		9.150,96
Bewegliches Inventar Inventario beni mobili	140.037,33	15.466,64	0,00	34.948,76	120.555,21
Immobilien Immobili	0,00	0,00	0,00		0,00
<b>REINER VERMÖGENSBESTAND CONSISTENZA PATRIMONIALE</b>	<b>250.017,67</b>	<b>243.144,05</b>	<b>239.096,05</b>	<b>34.948,76</b>	<b>219.116,91</b>

**Verzeichnis der Wertpapiere (Schuldverschreibungen, usw.) die die Anstalt am 31.12.2013 besessen hat.  
Distinta dei titoli (cartelle, obbligazioni, ecc.) posseduti dall'istituto al 31.12.2013**

<b>Wertpapier / Titolo</b>	<b>Wert / Valore</b>
<b>Gesamt / Totale</b>	